

Grenadine

少儿法语

livre de l'élève

学生用书

1

编著：由 权

Marie-Laure Poletti (法)

Clélia Paccagnino (法)



外语教学与研究出版社

附赠2张CD

Grenadine



少儿法语

livre de l'élève

学生用书

1

编著：由 权

Marie-Laure Poletti (法)

Clélia Paccagnino (法)

外语教学与研究出版社

北京

京权图字: 01-2008-3973

© HACHETTE LIVRE 2003, 43 quai de Grenelle, F75905 Paris CEDEX 15.

法国 Hachette 出版社独家授予外语教学与研究出版社以中文出版上述图书的权利。只限中华人民共和国境内销售, 不包括香港、澳门特别行政区及台湾省。不得出口。

图书在版编目(CIP)数据

少儿法语 1 学生用书 / 由权, (法)波莱蒂(Poletti, M. L.), (法)帕卡尼诺(Paccagnino, C.)编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008. 8 (2011. 2 重印)

ISBN 978-7-5600-7784-0

I. 少… II. ①由… ②波… ③帕… III. 法语—儿童教育—教材 IV. II32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 136958 号

universal tool unique value useful source unanimous choice



悠游网—外语学习 一网打尽
www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站, 打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网, 您可以:

- 阅读精品外语读物, 独有资源, 涵盖广泛, 学习必备。
- 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
- 多元外语测试, 检测外语水平和专项能力, 获得外语学习方案。
- 外语资源共享, 网友互动, 小组讨论, 专家答疑, 语言学习无疑难。
- 网站推出众多精彩大礼包, 可通过积分换购。

贴心小提示:

悠游网增值服务: 提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出版人: 于春迟

责任编辑: 田颖妮

美术编辑: 蔡 曼

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京双青印刷厂

开 本: 889×1194 1/16

印 张: 4.75

版 次: 2008 年 9 月第 1 版 2011 年 2 月第 4 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-7784-0

定 价: 34.00 元 (附赠 2 张 CD)

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 177840001



Avant-propos

前言

学习外语要从小开始，这已经日益成为共识。从小抓起，既有利于语感的形成，又可以帮助孩子认识他人，发现并了解其他国家的社会文化和风俗习惯。这套《少儿法语》（*Grenadine*）就是本着这样的原则为七到十二岁的孩子编写的。本套书抓住了这个年龄段的孩子的认知、记忆特点，以生动的形式、严谨的结构、活泼的人物、有趣的情节把孩子带进活生生的法语天地，在唱歌、游戏、连环画和多种多样的活动中培养孩子听说读写的能力。

这套教材分两级，每级需要六十课时左右。每级教材包括学生用书、练习册、教师用书和两张配套的 CD。学生用书以听说训练为主，练习册则以读写训练为主，教师用书则为教师提供全面的授课指导。学完两级后至少能说 600 个词，会写 332 个词，掌握一些基本的句法结构、重要的时态、日常的口语表达和简单句子的书写。

每级均分为九个单元，每个单元包括三大部分内容：



孩子们的旅行（*Le voyage des enfants*）——用录音对话进行口语训练；



小女巫的药锅（*Le chaudron de Grenadine*）——一级利用各种听力材料学习词汇、语法和语音，二级以会话取代一级的语音学习；



在小女巫的国度（*Au pays de Grenadine*）——一级通过歌曲和游戏进一步运用所学知识，更侧重于口语表达，二级则通过连环画、游戏、手工等，在训练口语的同时，还增加了阅读理解训练。

同时每三个单元有一个小结，进行听说测试。

一级的第一课“*Bonjour !*”是个引子，以这一课开始接触法语，并走进这个教材的天地。

书中有六个七到十岁的孩子（Hugo, Kim, Sébastien, Marion, Thomas, Leila），来自六个讲法语的国家（比利时、加拿大、越南、瑞士、突尼斯、塞内加尔）。他们相会在巴黎，在小学老师瓦莱特先生（*Monsieur Valette*）陪伴下度过了愉快充实的两星期，并游历了法国的不同地区。在这个真实的环境之外，书中还营造了一个想像的世界，那就是小女巫 Grenadine 的世界。她是一个友好、顽皮的女巫，她离奇古怪的歌曲、游戏和独特的想法充满幽默感和创造力，不时引人遐想。跟着小女巫 Grenadine，你会发现，法语一点儿也不难学！



编者

2008 年 8 月





目录

⑥ Les consignes du livre	1	练习标题
⑥ Bonjour !	3	你好!
⑥ Unité 1	5	第 1 单元
⑥ Unité 2	11	第 2 单元
⑥ Unité 3	17	第 3 单元
⑥ Bilan 1	22	小结 1
⑥ Unité 4	25	第 4 单元
⑥ Unité 5	31	第 5 单元
⑥ Unité 6	37	第 6 单元
⑥ Bilan 2	42	小结 2
⑥ Unité 7	45	第 7 单元
⑥ Unité 8	51	第 8 单元
⑥ Unité 9	57	第 9 单元
⑥ Bilan 3	62	小结 3
⑥ Transcriptions	64	录音文本
⑥ Contenu des CD	68	CD 内容



第一单元 学校、同学和老师

单元介绍

这个单元一共有六课，主要目的是帮助学生了解如何在学校这一交际场合主动向别人介绍自己，了解别人的有关信息，尽快掌握用汉语进行简单交际的技能。

本单元从一个新学生——王家明进入班级开始。课文内容围绕王家明和林老师以及大卫、玛丽、杰克等同学的课堂活动和业余生活展开，同时向学习者介绍汉语日常用语和相关的文化知识。

1 你 好

一、教学目的

1. 学会最基本的打招呼用语和自我介绍；
2. 熟悉汉语拼音的字母和拼法；
3. 初步感知汉字字形。

二、教学内容

1. 交际功能：(1) 打招呼
(2) 自我介绍
2. 语言要点：(1) 人称代词
(2) 动词谓语句：我叫……
3. 语音教学：(1) 以第一课课文中的词语为例，帮助学生熟悉汉语音节的拼合
(详见本课“参考资料”)
(2) 介绍零声母的概念
(3) 学唱拼音字母歌
4. 学习课堂用语
5. 初步感知汉字字形

三、教学建议

这一课应在完成文化导入、拼音知识以后开始，“你好”可以在此前教。

1. 先学课文并做相关练习，再练习语音，唱歌，看汉字。

2. 关于练习和课堂活动

在学习完课文后，先做“读一读”和“练一练”的练习，然后根据时间和本班同学的情况选择进行一项或者两项活动。

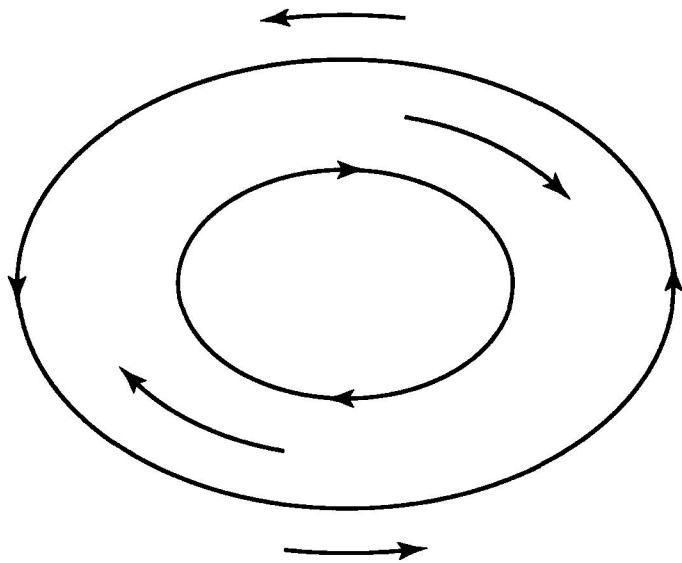
(1) 关于练习

第一单元练习中的“读一读”根据课文进行不同情景的扩展，给出了完整的语

言材料，可以让学生先读一读，然后进行成对的练习和表演。“练一练”要求学生根据课文的内容自己完成句子，此时教师要坚持让学生自己完成句子（如果中等水平的学生不能自己完成句子，就让高水平的学生先做，然后再让中、低水平的学生做）。

(2) 关于课堂活动

活动1是围绕打招呼的主题设计了一个音乐活动“你好”。



A: 你好，我叫_____。

B: 你好，我叫_____。

放音乐，学生们在教室里围成内外两个大圈，反方向在教室中行走（如图，或者自由行走也可以）。行进中音乐突然停下来，学生与另一个圈中离自己最近的同伴打招呼，自我介绍“你好，我叫……”。这个活动的目的主要是让学生动起来，在音乐游戏中练习打招呼，增加练习的趣味性。游戏的过程中，教师应该密切注意学生的反应，最好在学生玩得比较高兴以后，再进行1~2次就结束。不要玩得太长，在学生产生乏味的感觉前结束。

活动2是游戏“男孩和女孩的名字”。这个活动课后练习中有，教师可以先将班上同学的中文名字按男女分成两部分，写在黑板上，询问名字的意义。然后同学们总结在汉语中哪些是男孩子常用的名字，哪些是女孩子常用的名字（用拼音）。最后，还可以给没有中文名字的学生取名字。这个游戏有一些文化内容，教师可引导学生根据本班的情况，找到一些汉语中常用的男孩和女孩的名字，并且和法语中常见的名字相比较，以增强学生对中文名字的兴趣。

3. 语音训练策略

说明特殊的“声韵连读音节”“零声母音节”和“变调”。

四、参考资料

1. 课文注释与语法说明

(1) 关于人称代词

代词是具有指别、称代作用的词。按照意义和功能，代词可以分为三类：人称代词、指示代词、疑问代词。

人称代词是起称代作用的词，它可以在句子中用作主语、宾语、定语等。我们把一些常用的人称代词列成表格，供教师参考。其中一些用法比较特殊的代词，我们将随着在课文中的出现加以讲解。

人称	单数	复数
第一人称	我	我们
第二人称	你，您	你们
第三人称	他，她，它	他们，她们，它们

(2) 我叫王家明。

“我叫……”用来向别人介绍自己的名字。可参考第三课的“课文注释与语法说明”。

2. 语音教学

(1) 关于词语的拼读

- ① “你好”是两个上声连读，根据变调规则，“你”改读第二声；
- ② “我”“王”和“卫”都是零声母音节，拼写音节时要把u写成w。（关于变调和零声母的详细资料请参看本书“汉语拼音方案”）

(2) 拼音字母歌

让学生听音乐并跟唱。

3. 汉字教学

本单元前三课不涉及汉字的知识与教学，之所以要出现“汉字的构造”这一内容，目的是要让学生对汉字有一个整体的、感性的认识，了解汉字与他们的母语所使用的文字的差别，并不要求学生们认识，更不要求他们会写。从第四课开始陆续

介绍汉字的知识。

4. 文化教学：中国人的问候语

中国人彼此见面时一般都说“你好”，这是中国人最常用的问候语，它在一天的任何时候都可以用，不管见面的人是初次相识还是老朋友。有时在早上和晚上，中国人也用“早上好”“晚上好”等来问候别人，但在一般的口语中使用得很少。当中国人说“您好”时，表示尊敬，被问候的人是老人、年长的人或是身份、地位比较高的人。而“老师好”只是特定的问候语，只适用于学生对老师的问候。

有一句问候语让很多外国人感到好奇和有趣，那就是中国人见面时常用“吃了吗”来向对方打招呼，被问候的人可以用“吃了”“没有”等来回答。要注意的是，这句问候语并不是任何时候用都适当，一般在一日三餐前后遇到朋友或熟识的人时使用。这种问候语现在用得越来越少。与此类似的问候语还有“你去哪儿啊”，一般在路上遇到朋友或熟人时用，被问候的人可以告知实情，但一般都简单地回答说“我出去”“出去一下”“我到外边去”等，因为“你去哪儿啊”这句问候语并不一定表明问候者真的想知道被问候者去什么地方，它只不过是一种打招呼的方式而已。

2 再 见

一、教学目的

1. 学会最基本的课堂打招呼用语，让学生接触课堂规范用语；
2. 学会最基本的告别用语；
3. 开始实践汉语拼音的拼法；
4. 初步感知汉字字形。

二、教学内容

1. 交际功能：(1) 打招呼
(2) 告别
2. 语言要点：(1) 词缀“们”
(2) 问候语“老师好”
3. 语音教学：(1) 听力练习（录音文本见本课“参考资料”）
(2) 辨音练习（录音文本见本课“参考资料”）
(3) 拼读实践——b, p, m, f 和 a, o, e 组韵母相拼（参看本课“参考资料”中的“关于发音规则”）
4. 学习课堂用语
5. 汉字教学：初步感知汉字字形

三、教学建议

1. 先学课文并做相关练习，再练习语音，看汉字。
2. 关于课堂活动

本课设计了两个活动。

活动1是制作“纸风车”，让学生根据课本上的步骤手工制作“纸风车”。

活动2是一个语言训练的纸牌游戏：“该说什么？”

第一步：两个人一组制作小卡片，一共4张。第一张是“同学们”，第二张是“老

师”，第三张画一个同学（或者“同学”的卡片），第四张是“再见”。

第二步：两个人一组玩纸牌游戏。先玩前1~3张纸牌。把3张纸牌扣过去，混合后两人任意抽牌，根据自己抽到的角色进行对话。例如，自己抽到的是“同学们”，对方抽到的是“老师”，那么自己应该先说：“老师好！”对方说：“同学们好！”玩之前先想一下一共会碰到哪几种情况，用拼音在下面写好该说什么。

A. 同学们：“_____” 老师：“_____”

B. 同 学：“_____” 老师：“_____”

C. 同学们：“_____” 同学：“_____”

第三步：加上第四张牌“再见”。抽到这张牌时对方就不需要再抽牌了，彼此说“再见”即可。

3. 语音训练策略

学会拼音有助于学生认读汉字，正确发音有助于学生说好汉语。要做到这些，前提是辨别清楚听到的每一个音，应要求学生把语音听准、读准，打好基础。可利用本课的语音练习加强训练。从这一课开始，一直到第二单元结束，可以要求学生把已学课文中的词语的每一个音节拆开，重组。考查：a. 是否拆得对；b. 弄清重组的音节哪些在现代汉语中不存在。（可利用学生用书附录中的“普通话声母韵母拼合总表”在课堂上讨论）

第二课与第三课的语音练习重点是b, p, m, f与各个相关韵母的拼合。第二课的韵母比较容易发音，学完第三课以后应回过头来复习一下，使学生有完整的概念。

四、参考资料

1. 课文注释与语法说明

(1) 同学们好！

“们”是一个词缀，用在表示人的名词或代词后，表示多数。如“同学们”“老师们”“朋友们”等等。

注意：在汉语中，名词前面有数量词时，名词后面不能加“们”。例如：

我们班有三十个学生。

我有很多好朋友。

(2) 关于“老师好”这一问候语

“老师好”是学生在校园里向老师问候的常用语，它可以在老师走进课堂时使用，也可以在校园里见到老师时使用。

注意：“老师好”这一用语可以看作是“老师，您好”的省略，“老师”是一个称呼语。按照汉语的习惯，学生见到老师时一般先称呼“老师”，然后再问候。

2. 语音教学

(1) 关于词语的拼读

“们”是轻声。详细资料参看本书“汉语拼音方案”。

(2) 关于发音规则

从发音部位看，b、p、m是双唇音。从发音方法看，b、p叫塞音，发音时双唇紧闭，使气流通路完全阻塞，然后突然打开，让气流爆发出来。b不送气，p送气。d、t和g、k是另外两对塞音，也有不送气跟送气的对立，但发音部位跟b、p不同。教学时可以分别对比练习。从发音方法看，m是鼻音，发音时双唇紧闭，使口腔的通路完全阻塞，软腭下降，打开鼻腔通路，让气流完全从鼻腔出去。另一个声母n也是鼻音，但发音部位跟m不同。

从发音部位看，f是唇齿音。从发音方法看，f是擦音，发音时下唇跟上齿接触，使气流通路缩小，不完全阻塞，让气流从狭小的通路中出去，发出有摩擦的声音。s、sh、r、x、h是另外几个擦音，但发音部位跟f不同。

(3) “听力练习”录音文本

A. 男 孩：老师好！我叫大卫。

女教师：你好！

B. 男 孩：老师再见！

女教师：再见！

(4) “辨音练习”录音文本

bā, bā; pài, pài; máo, máo; máng, máng;

bèi, bèi; fēn, fēn; péng, péng; móu, móu。

以上音节每个读两遍，要求学生根据课本中的各项选出所听到的音节，再读一读。

3. 文化教学：告别语

中国人告别时一般说“再见”。如果约好以后什么时候再次见面，也可以说“一会儿见”“回头见”“以后见”“明天见”等。在年轻一代中，告别时也常常说“拜——”“拜拜”，这是英文“bye-bye”一词的音译。

中国人和客人告别时，一般都要送到门口，并说“慢走”“您慢走”一类的告别语。

3 我是王家明

一、教学目的

1. 学会把打招呼用语扩展到校园环境;
2. 学会主动向别人作自我介绍, 并介绍他人互相认识;
3. 进一步实践汉语拼音的拼法;
4. 初步感知汉字字形。

二、教学内容

1. 交际功能: 自我介绍与介绍他人认识
2. 语言要点: (1) 关于动词谓语句
(2) “我是……” “我叫……” 句式
3. 语音教学: (1) 听力练习 (录音文本见本课 “参考资料”)
(2) 辨音练习 (录音文本见本课 “参考资料”)
(3) 拼读实践——b, p, m, f 和 i, u 组韵母相拼 (参看第二课 “参考资料” 中的 “关于发音规则”)
4. 学习课堂用语
5. 汉字教学: 初步感知汉字字形

三、教学建议

1. 先学课文并做相关练习, 再练习语音, 看汉字。
2. 关于课堂活动

本课设计了两个课堂活动。

活动1是角色游戏“介绍”。5~6个人分小组进行“介绍”练习。其中一个人假扮家长, 另一个学生假扮孩子, 给他介绍自己的同学。小组内轮流假扮家长、孩子, 每个人介绍一次。

活动2是游戏“猜猜我是谁?” 用布蒙上一个同学的眼睛, 别的同学轮流用汉语

说“你好，我是……”。和他打招呼时故意说错，把自己说成某个非常有名的人或者是班上其他同学的名字，让他猜猜跟他打招呼的同学究竟是谁。

3. 语音训练策略

请注意复习 b, p, m, f 与 a, o, e 的拼合。

四、参考资料

1. 课文注释与语法说明

(1) 关于动词谓语句

动词谓语句就是动词作谓语的句子，主要用来叙述人或事物的动作行为、心理活动、变化发展等。“我叫……”和“我是……”都是动词谓语句的结构。动词谓语句结构类型比较复杂，我们将随着接触到的不同类型加以介绍。

(2) “我是……”与“我叫……”的语用差异

“我是……”和“我叫……”都是动词谓语句，都用来向别人介绍自己，但它们在使用上有所不同。

“我叫……”只用来介绍自己的名字，它回答的问题是“你叫什么名字”，而它的前提是问话人对说话人的情况已经有所了解。如第一课王家明与大卫见面时，彼此都知道他们是同学，但不知道彼此的名字，因此直接自我介绍“我叫……”。

“我是……”回答的问题是“你是谁？”或“你是做什么的？”，它可以用来介绍说话人的身份、职业等问话人所要获得的信息。当用它来介绍自己的名字时，它所强调的是“是这个人”而不是另一个人，它的前提是对方知道有这个名字。如第三课王家明向老师介绍自己的名字，其前提是老师已经知道有一个叫王家明的学生选了课，但不知道王家明是哪一个。又如，当你给家里人打电话时，应该说“我是……”，因为家里人知道你是谁。当你向一个对你没有任何了解的人介绍自己时，你要先说明你是谁（身份、职业等有关的信息），再介绍你叫什么。教师可以结合课本上的情景扩展，使学生清楚什么时候说“我叫……”，什么时候说“我是……”。

2. 语音教学

(1) 关于词语的拼读

“玛丽”(Mǎlì)一词中，“玛”在非第三声前变成半三声（详细资料参看本书“汉语拼音方案”）。

(2) 关于发音规则

参看第二课“关于发音规则”。

(3) “听力练习”录音文本

男孩甲：林老师好！我是王家明。

女教师：你好！

女孩：你好，王家明！我叫玛丽。

男孩乙：你好！我叫杰克。

(4) “辨音练习”录音文本

mí, mí; biē, biē; piào, piào; miǎn, miǎn;

pá, pá; bǔ, bǔ; pìn, pìn; míng, míng。

3. 文化教学：中国人的姓名

中国人的名字由两部分组成，前面是“姓”，后面是“名”，如一个人叫“王家明”，则表明他姓“王”，名“家明”。你可以直接称呼他的姓名“王家明”，也可以只称呼他的名字“家明”，这样一般表示亲切或关系亲密。如果称呼他“小王”，则一般适用于比王家明年长的人以表示亲切。

中国人的姓很多。据统计，中国古今姓氏约有22 000个左右。现代中国人的姓氏有3 500个左右，但最常用的姓仅有100个左右。中国人的姓大多有来源可寻。如一个人姓“姬”，那么他（她）的先祖很可能来源于古代的周部族。中国人的名字也多包含着一定的意义，如果他（她）名叫“志远”或“美云”，那么说明他（她）的父母希望他（她）成为一个志向远大的人或者像美丽的云彩一样漂亮。中国人给孩子起名字时，一般都寄予着希望孩子将来健康、漂亮、幸福、有前途的情怀。

4 谢 谢

一、教学目的

1. 学会表示感谢以及对别人谢意的应答；
2. 学会询问别人的名字；
3. 进一步实践汉语拼音的拼法；
4. 学习认、写汉字。

二、教学内容

1. 交际功能：(1) 感谢及其应答
(2) 询问他人姓名
2. 语言要点：(1) 关于疑问代词
(2) 疑问代词“什么”
3. 语音教学：(1) 听力练习（录音文本见本课“参考资料”）
(2) 辨音练习（录音文本见本课“参考资料”）
(3) 拼读实践——d, t, n, l和a, o, e组韵母相拼（参看本课“参考资料”中的“关于发音规则”）
4. 学习课堂用语
5. 汉字教学：(1) 开始学习认字、写字。
(2) 教授汉字的三种基本笔画：丶（点），一（横），丨（竖）。
(3) 练习：辨认笔画并练习书写。

三、教学建议

1. 从这一课开始介绍汉字的源流，除了学课文、做练习以外，要花一定时间引导学生了解汉字字形的演变，引起兴趣。同时语音的练习还是相当重要的部分，要给予重视。

2. 关于课堂活动